FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 54 (Nipissing East) — Sub-District No. 54 — Enumeration District / District du recenseur No. 8 — in / dans Chapleau (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 12

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph E. Riviere — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES. / INFIRMITÉS.		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or commission and lot or No. Or enumeration by street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. Ou énumération par la cité ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration to Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de la naturalisation, s'il a été sujet étranger.	Racial or tribal origin. / Origine ou tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "Salaried clerk in shop," "Labourer on farm," "Engineer," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "Commis salarié dans un magasin," "Journalier sur une ferme," "Ingénieur," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou métier.	Weeks unemployed in 1910 but able to work at chief occupation or trade. / Nombre de semaines chômées en 1910 mais capables de travailler à l'emploi principal ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. / Heures de travail par semaine à un autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time not employed at chief occupation or trade. / Temps chômé à l'emploi principal ou au métier.	Rate of wages per hour or piece-rate. / Taux du salaire par heure ou par pièce.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in fiscal year. / Coût des primes pour l'année fiscale.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue ordinairement parlée.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Cost of education during year. / Coût de l'instruction pendant l'année.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Insane or idiotic. / Aliéné ou idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1		Lemieux Robert	Chapleau	M	Son	S	March	1908	3	O			French	Canadian	Catholic																									
2		Raoul		M	Son	S	September	1910	1	O			French	Canadian	Catholic																									
3	97	Pelton Alexander	Chapleau	M	Head	M	February	1867	43	O			Irish	Canadian	Presbyterian	Foreman	20-3-82		yes	Chapleau			52		60	300			1000		21.50		yes	yes	E				
4		" Cassie		F	Wife	M	October	1871	40	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E				
5		" Gladys		F	Daughter	S	November	1896	13	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E				
6		" Hazel		F	Daughter	S	October	1898	12	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E				
7		" Edna		F	Daughter	S	September	1901	10	O			Irish	Canadian	Presbyterian																		yes	yes	E				
8		" John		M	Son	S	January	1904	7	O			Irish	Canadian	Presbyterian																								
9		" James		M	Son	S	September	1908	2	O			Irish	Canadian	Presbyterian																								
10		" Fillé		F	Daughter	S	September	1911	0	O			Irish	Canadian	Presbyterian																								
11	98	Moore Rossana	Chapleau	F	Wife	M	December	1865	46	England			English	Canadian	Anglican						Chapleau												yes	yes	E				
12		" Violet		F	Son	S	October	1886	24	d			English	Canadian	Anglican	Foreman	11-6-10		yes			52		60	1200			2450	1500	160.00		yes	yes	E				
13		" Harry		M	Son	S	February	1891	20	O			English	Canadian	Anglican	Bucker	10-6-10		yes			52		60	600							yes	yes	E				
14		" Rose		F	Daughter	S	September	1899	12	O			English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E				
15		" William		M	Son	S	October	1901	9	O			English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E				
16		" Lawrance		M	Son	S	November	1904	7	O			English	Canadian	Anglican																								
17		" Jamie		F	Daughter	S	October	1907	4	O			English	Canadian	Anglican																		yes	yes	E				
18	99	99 Andrea Marcolin	Chapleau	M	Head	M	March	1886	24	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
19		Antonio Buccarelli		M	Domestic	S	April	1881	29	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
20		Pignator Giovanni		M	Domestic	M	February	1870	29	Italy			Italian	Canadian	Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
21		Principe Nicola		M	Domestic	S	March	1890	21	Italy			Italian	Canadian	Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
22		Pasquale Louisina		M	Domestic	M	August	1878	33	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
23		Eonardo Antonio		M	Domestic	M	January	1887	23	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
24		Sposchiano Marcon		M	Domestic	M	June	1871	40	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
25		Stay Cesare		M	Domestic	S	December	1891	19	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes	E	Italian			
26		Sonito Angine		M	Domestic	S	March	1891	20	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	no		Italian			
27		Ruff John		M	Domestic	S	June	1891	20	Italy			Italian	Canadian	R. Catholic	Labourer	1-9-00		yes	Chapleau		52		60	300							yes	yes		Italian			
28	100	100 Louise Lapointe	Chapleau	M	Head	M	January	1871	40	O			French	Canadian	R. Catholic	Apprentant	10-0-00		yes	Chapleau									1000	17.00		yes	yes	F E				
29		" Celina		F	Wife	M	February	1876	35	O			French	Canadian	R. Catholic														5000	125.00		yes	yes					
30		" Emile A.		M	Son	S	November	1900	9	O			French	Canadian	R. Roman																		yes	yes	F E				
31		" Harriette		F	Daughter	S	July	1904	7	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F E				
32		" Beatrice		F	Daughter	S	April	1908	3	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F E				
33		" Gustave		M	Son	S	January	1907	4	O			French	Canadian	R. Catholic																								
34	101	101 Roger Riviere	Chapleau	M	Head	M	July	1877	34	O			French	Canadian	Catholic	Foreman	11-6-10		yes	Chapleau		52		60	1500			2000	1800	85.00		yes	yes	F E				
35		" Julia		F	Wife	M	March	1872	29	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	E F				
36	102	102 Lecuyer Alphonse	Chapleau	M	Head	M	February	1871	40	O			French	Canadian	R. Catholic	Clerk	0-7-80		yes	Chapleau		52		60	800			2000		35.00		yes	yes	F E				
37		" Elelanda		F	Wife	M	May	1874	37	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F				
38		" Rodolph		M	Son	S	June	1903	7	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F E				
39		" Angrace		F	Daughter	S	June	1896	15	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F E				
40		" Albert		M	Son	S	May	1898	12	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F				
41		" Horace		M	Son	S	March	1900	11	O			French	Canadian	R. Catholic																								
42		" Arthur		M	Son	S	February	1902	9	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	F				
43		" Reaie		M	Son	S	April	1906	5	O			French	Canadian	R. Catholic																								
44		" Ernest		M	Son	S	September	1908	2	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	no	F				
45		" Fimie		M	Son	S	April	1911	0	O			French	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	E				
46	103	103 Bell James	Chapleau	M	Head	M	September	1880	30	O			English	Canadian	R. Catholic	Engineman	11-5-11		yes	C.P.R. Engineer		52		60	1800			3500		88.20		yes	yes	E				
47		" Veronica		F	Wife	M	December	1883	28	O			Irish	Canadian	Catholic																								
48		" Elsie		M	Son	S	May	1904	7	O			English	Canadian	R. Catholic																		yes	yes	E				
49		" Francis		M	Son	S	December	1906	5	O			English	Canadian	R. Catholic																								
50		" Gerald		M	Son	S	August	1907	4	O			English	Canadian	R. Catholic																								